

Coronavirus e trasferte

*Fondazione Bruno Kessler - email 14 febbraio 2020- 1:52PM
From Alessandro Dalla Torre to fbk-all (Italian Version)*

Gentili colleghe e colleghi,

a tutela della salute e della sicurezza del proprio personale in relazione ai rischi associati al *coronavirus*, la Fondazione riconosce in capo ai propri dipendenti e collaboratori la facoltà di rifiutarsi o di rinunciare ad una trasferta in sedi in cui il livello di rischio risulti “attestato” dalle autorità pubbliche a ciò preposte (es. Organizzazione Mondiale per la Sanità, Ministero della Salute, Unità di crisi, ecc.) ovvero appaia verosimile in considerazione di una motivata ponderazione del contesto.

Dall’esercizio di tale facoltà non deriverà alcuna conseguenza contrattuale o disciplinare a carico del personale interessato.

Qualora la Fondazione abbia sostenuto o anticipato costi in ragione della trasferta, dette somme non potranno essere richieste ai lavoratori che abbiano legittimamente rifiutato di rendere la loro prestazione in una sede a rischio.

In assenza dell’“attestazione” delle autorità pubbliche di cui sopra, la verosimiglianza del rischio potrà essere valutata di volta in volta nell’ambito di un rapido “processo ad hoc” che coinvolgerà i soggetti interessati alla trasferta, l’Unità Incoming and Travel e l’Unità Prevenzione e Sicurezza.

Cordialmente,

Alessandro Dalla Torre
Human Resources and Compliance Manager

Coronavirus infection and travel

*Fondazione Bruno Kessler - email 14 febbraio 2020- 1:52PM
From Alessandro Dalla Torre to fbk-all (English Version)*

Dear all,

to protect the health and safety of its staff in connection with the risks associated with the novel coronavirus infection, the Foundation allows its employees and in-house consultants to refuse or to renounce business travel to places where the risk level has been "certified" by the public authorities in charge (e.g. World Health Organization, Ministry of Health, Crisis Unit, etc.) or if such risk appears likely upon a thorough consideration of the context. No contractual or disciplinary consequences will result from the exercise of this right.

Should the Foundation had incurred or paid in advance for expenses in connection to the trip, workers who have legitimately refused to render their services at a location at risk will not be held responsible for the above expenses.

For locations where no "certification" from the aforementioned public authorities has been issued, the likelihood of the risk will be assessed from time to time as part of a fast "ad hoc process" that will involve the travelers concerned, the Incoming and Travel Unit and the Prevention and Safety Unit.

Sincerely,

Alessandro Dalla Torre

Human Resources and Compliance Manager